



ИЗДАНИЕ БРАТСТВА ПРЕП. СЕРГІЯ И ГЕРМАНА.

№ 10.

ОКТАБРЬ.

1937 г.

Подписная плата: на годъ — 25 ф. м. и на полгода — 15 ф. м. на одинъ мѣсяць — 3 м. За границу: на годъ — 1 долларъ.

Адресъ редакціи: *Sortavala, Utrennaja Zarja — toimitus.*
Адресъ конторы: *Sortavala, Utrennaja Zarja — konttori.*

ОТВѢТСТВЕННЫЙ
РЕДАКТОРЪ
ПРОТОІЕРЕИ
С. ОКУЛОВЪ
ВЪ СЕРДОВОЛѢ.

Журналъ выходитъ въ началѣ каждого мѣсяца, въ объемѣ 8 страницъ.

Плата за объявленія на послѣдней страницѣ: по 1 м. 25 п. за квадр. см.

НЕ УМОЛЧИМЪ НИКОГДА.

(Историческое изслѣдованіе о чудесномъ явленіи Божіей Матери и обрѣтеніи Ея св. иконы въ древнихъ предѣлахъ Православной Церкви въ Финляндіи.)



Снимокъ съ обрѣтенной въ 1643 году близъ гор. Выборга «Краснопольской-Тихвинской» иконы Божіей Матери.

Въ 1943 году, т. е. ровно черезъ 6 лѣтъ, исполнится 300 лѣтъ съ того времени, когда надъ волнами бушующаго въ бурную ночь Финскаго залива распростерся Покровъ милосердія Пресвятой Богородицы къ погибавшимъ среди разъяренной морской стихіи и измученнымъ въ напрасной борьбѣ съ нею торговымъ людямъ изъ Великаго Новгорода, и Ея дивной помощью они были спасены отъ потопленія, а также по Ея повелѣнію обрѣтена была ими у «невѣрныхъ» св. икона съ изображеніемъ Пресвятой Дѣвы Маріи и Младенца Иисуса Назорея.

До настоящаго времени православные люди, живущіе въ Финляндіи, совершенно не имѣютъ никакихъ свѣдѣній объ этихъ событіяхъ, происшедшихъ на финскомъ побережьѣ вблизи г. Выборга, и поэтому является настоятельная необходимость повѣдать имъ, во славу Царицы Небесной и «всѣхъ скорбящихъ Радости», о Ея дивныхъ дѣяніяхъ, въ коихъ Она является «ненадѣющихся надѣяніе», «печальныхъ утѣшеніе» и всѣмъ «требующимъ отъ Нея помощи, всесовершенное спасеніе, прибѣжище и покровъ».

Лѣтомъ въ 1932 году, пишущему эти строки, совершенно случайно, была показана, однимъ изъ православныхъ ревнителей древняго иконописанія и извѣстнымъ благотворителемъ и устройтелемъ храма православной общины въ Гельсингфорсѣ, небольшая икона Божіей Матери, съ просьбою разобрать и объяснить содержаніе текста, написан-

наго мелкой, церковно-славянской вязью на лицевой стороне св. иконы, рядомъ съ изображеніемъ Пресвятой Богородицы, — что рѣдко встрѣчается въ иконописани, — и вмѣстѣ съ тѣмъ опредѣлить, именно, съ какой чудотворной иконы Божіей Матери написана эта копія, находящаяся въ Гельсингфорсѣ.

Съ перваго же взгляда на образъ, легко было признать, что изображеніе Пресвятой Богородицы на иконѣ, въ верхней своей части, есть точная копія съ чудотворной иконы Божіей Матери «Тихвинской», и написана весьма художественно, въ византийско-новгородскомъ стилѣ, но, главное, что уже при поверхностномъ чтеніи текста, сразу обратили на себя вниманіе нѣкоторыя слова въ немъ, именно: «Березой островъ», «ж латынскому попу», «промену дали 15 ¹⁾ ефимковъ Люпскихъ». Ясно, что икона была приобрѣтена внѣ границъ русской земли, а слова: «березой островъ» вызвали въ памяти названіе — «Koivisto—Koivusaari», близъ Выборга, мѣстность, въ древнія времена бывшая неоднократно составной частью православной Карелии.

Сохраняя точную орфографію текста, приводимъ слова сказанія, начертаннаго на св. иконѣ:

«Лета 7151 ²⁾ бысть явленіе новъ городцемъ На море димитрію да василію Воскобойниковымъ какъ ихъ насило поморю шесть недель и явился имъ Пресвятая Богородица восне повеле имъ образъ Сей изневерныя вывести на русь аще же преслужаете заповеть мою умрете злою смертію и вынесло ихъ Въ березой островъ и они Вышли На Берегъ и пришли к латынскому попу В светлицу и увидели сей образъ у чулана двери затворенну и они образ сей выменели и промену дали 15 ³⁾ ефимковъ Люпскихъ они ея взяли на судно і ея помощію даль Богъ путь скоръ до великаго нова града и по Ея веленію отнесли в монастырь Воскресе Христова на поле».

Въ древнее время на Руси до Петра Великаго годы исчислялись отъ сотворенія міра, и поэтому, написанный на св. иконѣ церковно-славянскими буквами годъ ея обрѣтенія, будетъ 7151-й отъ сотворенія міра, или 1643 годъ по Рождествѣ Иисуса Христа. Согласно имѣющимся свѣдѣніямъ отъ одного изъ иноковъ Валаамской обители, жителя Новгорода, въ настоящее время на мѣстѣ Воскресенскаго монастыря существуетъ Тихвинское кладбище, въ храмѣ котораго находится сія чудотворная икона, обрѣтенная Воскобойниковыми. Эта икона большого размѣра, написана на чуланной двери, и даже видны мѣста, гдѣ были приделаны петли. Въ Новгородѣ она называется «Краснопольская-Тихвинская». Икона сія весьма чтима новгородцами и ее носятъ на большихъ носилкахъ въ

крестныхъ ходахъ въ числѣ прочихъ чудотворныхъ иконъ Великаго Новгорода. Празднованіе этой чтимой иконы положено на 26-е іюля.

Но болѣе вѣрнымъ и вполне правильнымъ названіемъ сей св. иконы должно быть — «Карельская-Одигитрія» (Путеводительница), ибо обрѣтена въ древней Карелии, или же «Бьёркской», откуда икона взята велѣніемъ Пресвятой Богородицы, и сопровождала въ пути Д. и В. Воскобойниковыхъ до «Великаго Новаграда».

Явленіе Божіей Матери во снѣ новгородцамъ Димитрію и Василию Воскобойниковымъ, во время бури, произошло на обратномъ ихъ пути изъ гор. Любека, который въ то время (съ 1222 года) былъ вольнымъ нѣмецкимъ городомъ и считался главою Ганзейскаго союза. Изъ русскихъ и финскихъ историческихъ сказаній извѣстно, что русская «Ганза» — Великій Новгородъ велъ обширную торговлю съ Любекомъ и Ганзейскимъ союзомъ. На фактъ возвращенія ихъ домой указываютъ слова сказанія на св. иконѣ, что, когда они взяли икону на судно, то «Ея помощію даль Богъ путь скоръ до великаго нова града». Кромѣ того, это подтверждается еще тѣмъ, что у Воскобойниковыхъ имѣлись нѣмецкіе талеры, изъ коихъ «въ промену дали» латынскому священнику 15 ефимковъ «Люпскихъ», т. е. изъ гор. Любека. Ефимокъ — старинное русское названіе нѣмецкаго талера (отъ Joackimsthaler), серебряной монеты (по размѣру близкой къ Екатерининскому рублю — 3 нѣм. марки, бывшей въ обращеніи въ Россіи въ XV—XVII вѣкахъ).

Мѣстомъ явленія Пресвятой Богородицы Димитрію и Василию Воскобойниковымъ, когда ихъ «носило шесть недѣль по морю», можно опредѣленно назвать широкое пространство Финскаго залива между Эстонскимъ и Финляндскимъ берегами. Весьма обращаетъ вниманіе въ этомъ сказаніи именно то, что указано точное мѣсто спасенія: «Березой островъ». Что здѣсь названъ не просто островъ съ растущими на немъ березами, но дѣйствительно имѣющей мѣстное названіе «березоваго», то удостовѣряется тѣмъ фактомъ, что на Финскомъ заливѣ таковой имѣется: это именно Koivisto (Бьёркё-Vjörkö), Выборгской губерніи, мѣстность, поросшая въ древности березнякомъ.

На Бьёркё или Koivisto и понынѣ существуетъ древній финскій приходъ — Koiviston seurakunta, который лѣтомъ въ 1925 году праздновалъ свой историческій 350-лѣтній юбилей. Финскіе церковные историки сообщаютъ, что въ 1575 году онъ былъ самостоятельной католическою общиною и древній храмъ первоначально находился именно на «березовомъ островѣ» (Koivusaarella — Койвусаари), почему и дано названіе всему приходу — Koiviston seurakunta. Бьёркё или Koivisto уже ранѣе XV вѣка былъ извѣстенъ новгородцамъ своимъ хорошимъ проливомъ, который еще до основанія шведской крѣпости Выборга,

1) Цифры на иконѣ обозначены церк.-слав. буквами: естъ-і.

2) Цифры обозначены церк.-слав. буквами: земля-рцы-онъ-азъ (впереди стоитъ знакъ, обозначающій тысячи).

3) Цифры обозначены церк.-слав. буквами: естъ-і.

славился во всей Карелии своею гаванью и торговымъ мѣстомъ, гдѣ ганзейскіе купцы вели оживленную торговлю на пути по Невѣ въ Новгородъ, и въ средніе вѣка отсюда вывозились кораблестроительные матеріалы. Островъ этотъ тѣсно соприкасался съ той областью, которая въ древнее время, до 1617 года, входила въ составъ Водской пятины Великаго Новгорода, съ главнымъ городомъ Корелюю (нынѣшній Кексгольмъ — Käkisalmi). (Продолженіе слѣдуетъ.)

Свящ. В. Никитинскій.

* * *

Доцентъ Б. Сове.

Соборное дѣло Церкви.

(Окончаніе.)

Объ участіи народа въ принесеніи евхаристической молитвы ясно учать Отцы Церкви. Напр., Св. Іоаннъ Злагоустъ, съ великою скорбію наблюдая равнодушіе своихъ современниковъ къ литургіи, пишетъ въ Толкованіи на II посланіе къ Коринѳянамъ (Бесѣда 18: 3): «Въ молитвахъ много содѣйствуетъ народъ. . . При самомъ совершеніи страшныхъ Таинъ священникъ молится за народъ, а народъ молится за священника, потому что слова: «Со духомъ твоимъ» означаютъ ни что иное, какъ именно это. И *молитвы благодаренія* (евхаристіи) также *общія* — потому что не одинъ священникъ приноситъ благодареніе, но и *весь народъ*». Златоустый учитель подчеркиваетъ *ответственность всѣхъ членовъ Церкви*, продолжая: «Все же это сказано мною для того, чтобы каждый изъ подначальныхъ трезвился, чтобы мы знали, что всѣ мы едино тѣло и столько же различаемся одинъ отъ другого, сколько членъ отъ члена, и чтобы *мы не все возлагали на однихъ священниковъ, но и сами пеклись о всей Церкви, какъ о тѣлѣ всѣмъ намъ общимъ*. Это послужитъ и къ большому утверженію и насъ побудитъ къ большому преуспѣянію (въ добродѣтели)». Участіе въ евхаристіи врачуетъ отношенія членовъ Церкви, ибо «слезъ достойно настоящее наше состояніе. Такъ далеко отторгнулись другъ отъ друга, между тѣмъ, какъ надлежало бы изображать собою одно тѣло».

Участіе вѣрующаго въ литургіи выражается и особенно ярко выражалось въ практикѣ древней Церкви прежде всего въ принесеніи жертвы — даровъ — вещества для таинства — хлѣба и вина, а также елея и др. «Мы приносимъ Богу не какъ будто нуждающемуся, но въ благодаренія Его господству и въ освященіе твари. . . Слово хочеть, чтобы и мы приносили дары къ алтарю часто и неопустительно» (Св. Ириней Лионскій). Въ настоящее время вѣрующими приносятся просфоры съ записками о здравіи и о упокоеніи, и производится денежный сборъ на нужды Церкви и ближнихъ. Этотъ сборъ — не простой актъ благотво-

рительности, но жертва Богу — даръ благодаренія за Его милости.

Безъ любви жертва не совершенна (Мф. 5: 23—24). Передъ евхаристической молитвой происходитъ примиреніе и врачеваніе недуговъ взаимныхъ отношеній вѣрующихъ. «Возлюбимъ другъ друга». Безъ любви невозможно единомысліе, которое необходимо для пѣнія символа вѣры и для принесенія евхаристической молитвы. Источникъ любви — Христосъ. Іерей цѣлуетъ покрытые дискось и потиръ и край престола. Въ древней Церкви примиреніе запечатлѣвалось всеобщимъ поцѣлуемъ мира — «святымъ лобзаніемъ любви» (1 Кор. 16), «лобзаніемъ примиренія» (Св. Кириллъ Іерусалимскій), «божественнымъ лобзаніемъ» (Діонисій Ареопагитъ). «Христосъ посредь насъ» — «И есть, и будетъ». Послѣ этого «священнодѣйствія мира» (Діонисій Ареопагитъ), которымъ достигается «единомысліе, и единомушіе, и словесное тождество» (Преп. Максимъ Исповѣдникъ), всѣ члены церковной общины, руководимые совершителемъ таинства, приступаютъ къ принесенію благодаренія и «словесной и бескровной жертвы». «Станемъ добрѣ, станемъ *со страхомъ* святое возношеніе въ мирѣ приносить». Въ евхаристической молитвѣ, къ сожалѣнію, въ настоящее время читаемой тайно, по причинѣ духовнаго нерадѣнія христіанъ, забытой и неизвѣстной большинству мірянъ, прежде всего приносится Богу *благодареніе* за твореніе міра, за Божій промыслъ о человѣкѣ и мирѣ, за божественное домостроительство, за боговоплощеніе — за снисхожденіе Бога Слова, Который «на земли явился и человѣкомъ споживе: и отъ Дѣвы Святыя воплощся, истоци Себе, зракъ раба приемъ, сообразень бывъ тѣлу смиренія нашего, да насъ сообразны сотворитъ образу славы Своея» (анафора Св. Василия Великаго). Церковь благодарственно воспоминаетъ и всѣ событія искупительнаго подвига Христова. Воспоминается установленіе на Тайной Вечери Таинства Евхаристіи, событія Пасхи Крестовоскресной: спасительныя Страданія, Крестъ, Погребеніе, Сошествіе во адъ и Воскресеніе, а также Воснесеніе и «славное и страшное Второе Пришествіе» (эсхатологическая парусія), Церковь торжественно привѣтствуетъ серафимовскимъ гимномъ и древнимъ мессіанскимъ кликомъ «Осанна» явленіе Царя Славы — Христа во Святыхъ Таинахъ. Наступаетъ блаженная евхаристическая парусія, мессіанское царство. Священнослужители и всѣ вѣрующіе со священнымъ трепетомъ и страхомъ, ибо ангелы закрываютъ лица свои, молятся и ниспосланіи Духа Святаго на Дары и ихъ преложеніи въ Тѣло и Кровь Христовы. И послѣ таинственнаго преложенія, когда вся Церковь на дискось окружаетъ Христа, возносятся *умилостивительныя* молитвы о Церкви и о мирѣ, о его преображеніи, объ врачеваніи всѣхъ язвъ грѣха и зла, «о всѣхъ и за вся». «Священникъ поминаетъ, ихже хочеть, живыхъ и умершихъ».

И всѣ вѣрующіе имѣють радостный долгъ и возможность поминать живыхъ и усопшихъ такъ же, какъ они могутъ молиться о нихъ во время проскомидіи и на Великомъ Входѣ. «Великая бываетъ польза душамъ, о которыхъ приноситѣ моленіе, когда предлагается святая и страшная Жертва» (Св. Кириллъ Іерус.). Возносится молитва о вселенской Церкви, объ утвержденіи храма, въ которомъ совершается литургія, до скончанія вѣка, о принесшихъ евхаристическіе дары и о тѣхъ, за кого они принесены, за плодоносящихъ и добродѣлающихъ въ церквахъ, за поминающихъ убогихъ, за пребывающихъ «въ дѣвствѣ и благоговѣніи, и постничествѣ, и въ чистомъ жительствѣ». Исполняется заповѣдь апостола о молитвѣ за властей, «да тихое и безмолвное житіе поживемъ во всякомъ благочестіи и чистотѣ». «Благая въ благодисти соблюди, лукавая благи сотвори благодію Твоею . . .» Лютяся неизсякаемые источники любви безконечно-ласковой и трогательно-внимательной къ нуждамъ своихъ чадъ Матери-Церкви. Въ этомъ благоухающемъ потокѣ растворяются всѣ индивидуальныя прошенія, радостныя и скорбныя . . . «Помяни, Господи, предстоящія люди, и ради благословныхъ винъ оставльшихся: сокровища ихъ исполни всякаго блага: супружества ихъ въ мирѣ и единомысліи соблюди: младенцы воспитай, юность настави, старость поддержи, малодушныя утѣши, расточеныя собери, прельщеныя обрати, и совокупи Святѣй Твоей Соборной и Апостольской Церкви: стужаемыя отъ духовъ нечистыхъ свободы, плавающимъ сплавай, путешествующимъ шествуй, вдовицамъ предстани, сирыхъ защити, плѣнныя избави, недугующія исцѣли. На судищи и въ рудахъ, и въ заточеніихъ, и въ горькихъ работахъ, и во всякой скорби, и нуждѣ, и обстояніи сущихъ помяни, Боже. И всѣхъ требующихъ великаго Твоего благоутробія и любящихъ насъ, и ненавидящихъ . . . И ихже мы не помянухомъ невѣдѣніемъ, или забвеніемъ, или множествомъ именъ, Самъ помяни, Боже . . . Избави, Господи, градъ сей и всякій градъ и страну отъ глада, губительства, труса, потопа, огня, меча, нашествія иноплемennыхъ и междоусобныя брани . . .» Поминается и «всякое епископство православныхъ», особенно правящій епархіальный архіерей . . . «Посѣти насъ благодію Твоею, Господи, явися намъ богатыми Твоими щедротами: благорастворены и полезны воздухи намъ даруй, дожди мирны земли ко плодоносію даруй: благослови вѣнецъ лѣта благодисти Твоея: утоли раздоры Церквей, угаси шатанія языческія, еретическая востанія скоро разори силою Святаго Твоего Духа: всѣхъ насъ прими въ Царство Твое, сыны свѣта и сыны дне показавый, Твой миръ и Твою любовь даруй намъ» (анафора Св. Василія Вел.).

Подвигъ принесенія вѣрующими евхаристической молитвы увѣнчивается причащеніемъ Св. Тѣла и Крови Христовыхъ. Объединенные въ молитвѣ «единѣмъ

сердцемъ и единѣми усты», вѣрующіе соединяются со Христомъ и въ Немъ другъ съ другомъ. «Насъ же всѣхъ отъ единого хлѣба и чаши причащающихся соедини другъ ко другу, во единого Духа Святаго причащеніе».

Отказъ члена Церкви отъ участія въ литургіи свидѣтельствуеетъ о его нерадивомъ отношеніи къ благодатнымъ дарамъ, даннымъ на Тайной Вечери и въ великій день Пятидесятницы, объ отсутствіи любви ко Христу Спасителю и членамъ Церкви. Древняя Церковь весьма чутко относилась къ этимъ проявленіямъ небрежности и нарушенія своихъ обязанностей членами Церкви, къ проявленіямъ отсутствія братолюбія. Церковь старалась выяснитъ причины этихъ духовныхъ язвъ, чтобы ихъ залѣчить. Соборы борются съ нерадивымъ отношеніемъ къ литургіи. Папр., II правило Сардикскаго собора (343) и 80 правило Трулльскаго собора (692) извергаютъ изъ клира и отлучаютъ клириковъ и мірянъ «не приходящихъ къ литургіи» (и слѣд. и не участвующихъ въ ней) «въ три воскресные дня въ продолженіе трехъ седмицъ».

Памятованіе объ этихъ строгихъ правилахъ соборовъ служить грознымъ предупрежденіемъ нашему равнодушію къ общему дѣлу Церкви, равнодушію, связанному очень часто съ духовнымъ невѣжествомъ, нерадѣніемъ, замѣняющимъ активное участіе въ литургіи лассивнымъ присутствіемъ, или сантиментально-эстетическимъ предпочтеніемъ другихъ службъ (напр., всенощного бдѣнія) божественной литургіи.

Опытъ Церкви показываетъ, что участіе вѣрныхъ въ соборной евхаристической молитвѣ и причащеніи создаетъ духовный подъемъ и приноситъ благодатное вдохновеніе стремленіямъ христіанъ, направленнымъ къ оцерковленію мірской жизни и культуры, къ исполненію обязанностей благовѣстія объ Истинѣ Новаго Завѣта — миссіонерскаго свидѣтельства, продолженія апостольскаго и мученическаго служенія («Рцыте во языцѣхъ, яко Господь воцарися»), къ раскрытію Царства Божія въ мірѣ, лютѣ страждущемъ отъ обезображивающихъ его язвъ соціального зла, отъ злосмрадныхъ язвъ нелюбви.

Раздѣливъ вмѣстѣ со священнослужителями подвигъ общаго соборнаго дѣла Церкви и принявъ участіе въ храмѣ въ мессіанской трапезѣ, въ Царствѣ Христовомъ, члены Церкви должны по мѣрѣ силъ своихъ и по выходѣ изъ храма со страхомъ Божиимъ и съ сознаниемъ своей отвѣтственности творить дѣло Церкви по зодчеству града Божія, по раскрытію Царства Божія въ мірѣ. Основы этого дѣла намѣчены въ евхаристической молитвѣ. На этотъ трудъ молитвенно напутствуетъ своихъ чадъ Церковь заамвонной молитвой, какъ бы суммирующей всѣ прошенія евхаристической молитвы (см. толкованія Θεодора Андидскаго, Св. Германа Константинопольскаго). Со смиреніемъ и съ сознаниемъ своей немощи совершая дѣло Церкви въ

мірѣ, членъ Ея долженъ непрестанно помнить слова Христа Спасителя: «Безъ Меня не можете творить ничего» (Іоан. 15: 5). «Всякое даяніе благо, и всѣхъ даръ совершенъ свыше есть, сходяй отъ Тебе Отца свѣтовъ: И Тебѣ славу, и благодареніе, и поклоненіе возсылаемъ, Отцу и Сыну и Святому Духу.»

* * *

Слуга Господень.

*Я знаю схимника въ одеждѣ черной,
Въ усердіи молитвы и труда
Онъ день и ночь у раки чудотворной,
Какъ вѣрный стражъ, находится всегда;*

*Прилежные кладетъ предъ ней поклоны,
Склоняясь низко бѣлой головой,
И отираетъ бережно иконы
Заботливою старческой рукой.*

*Его ни съ кѣмъ не встрѣтишь говорящимъ,
Онъ часто строгъ и сумраченъ на видъ,
И только сердцемъ пламенно горящимъ
Онъ постоянно съ Богомъ говоритъ.*

Паломникъ.

* * *

Къ 150-лѣтію Выборгскаго Спасо-Преображенскаго собора.

Въ настоящемъ году исполняется 150 лѣтъ, какъ въ гор. Выборгѣ былъ соруженъ Спасо-Преображенскій соборъ. Для православнаго жителя г. Выборга это событіе является весьма радостнымъ праздникомъ, пробуждающимъ въ воспоминаніяхъ разнообразныя событія его жизни.

Можетъ быть у пришельца изъ глубинъ православной Россіи храмъ Выборгскій вызоветъ въ этотъ праздничный день другія воспоминанія, о другихъ памятныхъ и славныхъ мѣстахъ, можетъ быть набѣжить на душу и облачко грусти, вырвется вздохъ объ утратѣ своего дорогого, родного храма . . ., но у аборигена Выборгскаго, которыхъ, къ сожалѣнію, такъ мало осталось на мѣстѣ, воспоминанія прошлаго несомнѣнно будутъ радостныя и пріятныя. Здѣсь, за оградой въ садикѣ вокругъ собора, когда храмъ этотъ еще не былъ окруженъ улицами и каменными зданіями, когда за нимъ начинались пустыя мѣста, протекали веселые моменты его дѣтскихъ игръ, въ соборѣ онъ былъ воцерковленъ, а у нѣкоторыхъ и его родители, тамъ онъ былъ обвѣнчанъ, здѣсь въ дни именинъ онъ приобщался Св. Таинъ, сюда его родители водили его въ праздники молиться Богу, здѣсь, на площади предъ

соборомъ, происходили блестящіе войсковые парады, крестные ходы, здѣсь встрѣчали царей, князей, архіереевъ — все, что было торжественнаго, происходило здѣсь.

Мимо этого храма въ дѣтствѣ и молодости всѣ мы бѣгомъ шли въ школы, и кто явно, а кто и тайно (изъ ложнаго стыда) крестился, прося Божьяго благословенія на занятія, на экзамены — вѣдь всѣ школы — среднія и народная — были расположены у собора, и соборный колоколь нерѣдко врывался своимъ звономъ въ классныя комнаты, напоминая, что Богъ бдитъ, и подъ Его всевидящимъ взоромъ мы живемъ.

Ставъ взрослыми, мы радостно отзывались на призывъ колокола и шли молиться — кто въ предъутреннихъ сумеркахъ, когда кругомъ еще все спало, шель къ заутрени, кто торопился ко всеобщей послѣ трудового дня, едва успѣвъ сбросить рабочее платье, кто подѣзжалъ въ своемъ экипажѣ изъ городскихъ окраинъ къ обѣднѣ . . . Шли сюда для молитвы, для обсуждения общеприходскихъ дѣлъ, шли провожать дорогихъ усопшихъ, шли помолиться по случаю какого-либо радостнаго или грустнаго событія . . .

Когда нашъ храмъ нуждался въ какихъ-либо исправленіяхъ или улучшеніяхъ, то вниманіе и заботы всѣхъ были сосредоточены здѣсь, ибо не напрасно же насъ, входящихъ въ храмъ, встрѣчали начертанныя надъ входомъ слова: «Господи, возлюбивъ благолѣпіе дому Твоего и мѣсто селенія славы Твоея». Усердіе распространялось на то, чтобы храмъ Божій былъ подобающимъ образомъ украшенъ, снабженъ всѣмъ необходимымъ, чтобы его благолѣпіе поражало и возвышало душу отъ земной суеты къ небеснымъ, высокимъ настроеніямъ. Постоянной заботой было, чтобы благолѣпіе церковныхъ службъ поддерживалось и соответственнымъ церковнымъ пѣніемъ: устраивались хоры любителей пѣнія съ привлеченіемъ въ нихъ наряду съ хозяевами и ихъ служащихъ, вводилось обложение на хоръ въ то время, когда ни о какомъ налоговомъ обложеніи въ пользу церкви въ законахъ ничего не было еще сказано. Много рвенія и усердія къ своему храму проявляли всѣ — причтъ, старосты, церковные служители, прихожане совокупно и въ отдѣльности . . . И вѣнецъ дѣлу — нашъ соборъ, празднующій нынѣ свой 150-лѣтній юбилей.

Сооруженъ Выборгскій Спасо-Преображенскій соборъ, какъ свидѣтельствуютъ о томъ клировыя вѣдомости, въ 1787 году послѣ послѣдовавшаго въ 1786 году, декабря 18 дня, указа Императрицы Екатерины II, чтобы «въ г. Выборгѣ соборная церковь сооружена была не на старомъ мѣстѣ, но на вновь избираемомъ, на той самой площади, на которой должны быть расположены присутственныя мѣста». На старомъ же мѣстѣ оставалась прежняя соборная церковь во имя Рождества Господа нашего Иисуса Христа, передѣланная по повелѣнію Императора Петра I изъ лютеран-

ской кирки, но она къ тому времени пришла въ полную ветхость отъ времени и сожаровъ.¹⁾

Вновь сооруженный соборъ былъ очень небольшою — кубической формы съ колокольной, стоящей отдѣльно отъ храма, къ тому же холодный. Вскорѣ же ощутились неудобства и было приступлено къ капитальной перестройкѣ его: храмъ былъ увеличенъ путемъ устройства стѣнъ и потолка съ крышей, и такимъ образомъ храмъ былъ соединенъ съ колокольной въ одно зданіе, которое было раздѣлено на теплую и холодную части. Все это было произведено въ 1817 году на средства церковнаго вѣдомства по проекту военнаго инженера Сулимы.

Послѣ этой передѣлки крупный ремонтъ былъ въ 1862—1866 г., когда, между прочимъ, въ боковыхъ округленіяхъ храма были устроены придѣльные алтари — во имя Св. Николая Чудотворца съ правой стороны и во имя иконы Пресвятой Богородицы «Всѣхъ скорбящихъ радости» — съ лѣвой. Эти работы также были произведены на средства, отпущенные Св. Синодомъ.

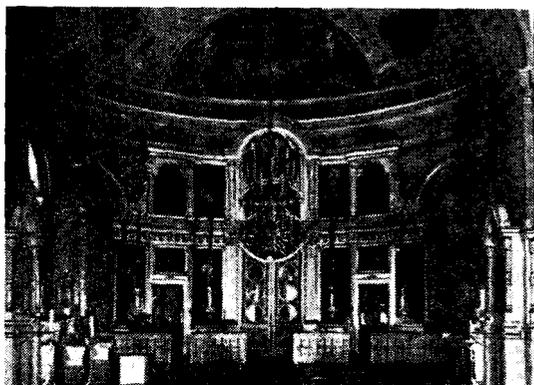
Слѣдующій крупный ремонтъ былъ произведенъ въ 1889 году, когда возникли предположенія, осуществленныя въ 1892 году, объ образованіи особой Финляндской епархіи съ архіепископомъ во главѣ. Тогда былъ расширенъ главный алтарь и устроены боковыя пристройки къ колокольнѣ, придавшія храму его современнѣе видѣ.



Внѣшній видъ Выборгскаго кафедральнаго собора.

Готовясь къ юбилею собора въ настоящемъ году, Приходскій Совѣтъ Выборгскаго прихода рѣшилъ произвести обновленіе храма на добровольныя пожертвованія прихожанъ. Нужныя средства (до 30 тысячъ марокъ) были получены отъ жертвователей и путемъ сбора въ церквахъ. Благодаря этимъ средствамъ, соборъ внутри нынѣ основательно вычищенъ — вся копоть съ потолковъ и стѣнъ снята, все заново покрыто

¹⁾ Рождественскій соборъ окончательно погибъ во время пожара гор. Выборга въ 1793 году, когда отъ храма остались однѣ стѣны, которыя затѣмъ были проданы провіантскому вѣдомству и лишь черезъ 100 слишкомъ лѣтъ снова превращены въ церковь 8-го Финляндскаго стрѣльцоваго полка. Съ 1918 года здѣсь снова лютеранская церковь — Mikaelin kirkko.



Иконостасъ Выборгскаго кафедральнаго собора.

лакомъ, позолота вымыта, полы и панели стѣнъ покрашены, всѣ ветхости исправлены . . .

Теперь нашъ обновленный соборный храмъ, освященный 28-го августа с. г., ждетъ со всѣми, кто любить благолѣпіе дома Божьяго, празднованія своего 150-лѣтняго юбилея, предположеннаго на 24 октября, въ день престольнаго праздника придѣльнаго алтаря во имя иконы Пресвятыя Богородицы «Всѣхъ скорбящихъ радости».

А. Н.

КЪ 150-ЛѢТНЕМУ ЮБИЛЕЮ СПАСО-ПРЕОБРАЖЕНСКАГО СОБОРА ВЪ ВЫБОРГѢ.

*Подъ стѣнью столѣтняго храма
Мы сегодня собрались, какъ встарь,
И молитвы въ клубахъ фиміама
Несутся въ открытый алтарь.*

*Какъ и раньше, лампы зажженныя
Озаряютъ намъ лики святыхъ,
Какъ и прежде, толпа преклоненная
Хвалитъ Бога въ молитвахъ своихъ.*

*Слетѣвшіе въ храмъ небожители
И сегодня незримо парятъ,
Матерь Божія, святые учителя
Съ лаской прежней на землю глядятъ.*

*Много бурь пронеслося надъ сводами,
Много слезъ проливалось внутри,
Но и въ битвахъ съ грѣхомъ и незгодами
Не былъ сдвинутъ свѣтильникъ любви.*

*И свѣтъ пока этотъ божественный
Будетъ храмъ нашъ собой освѣщать,
Не престанутъ въ немъ громко, торжественно
Славословія наши звучать.*

*Такъ пусть же твой звонъ колокольный
Еще долго побѣдно звучитъ,
И на зовъ этотъ съ мѣстъ отдаленныхъ
Православный въ храмъ Божій спѣшитъ.*

Е. Дидерихсъ.



Докторъ А. С. Горбатовъ.

11-го мин. сентября исполнилось 60 лѣтъ одному изъ популярнѣйшихъ въ Финляндіи врачей — доктору медицины Александру Степановичу Горбатову.

Читателямъ нашего журнала знакомо имя доктора А. С. Горбатова, какъ автора время отъ времени появляющихся на страницахъ Утренней Зари его очень интересныхъ и содержательныхъ статей подъ общимъ заглавіемъ «Мысли и думы».

Юбиляръ родился въ гор. Гельсингфорсѣ. По окончаніи мѣстной Александровской гимназіи, онъ поступилъ въ 1896 году въ С-Петербургскую Военно-Медицинскую Академію, которую окончилъ съ отличіемъ въ 1901 году. Во время пребыванія въ Академіи А. С. Горбатовъ, интересуясь антропологіей, состоялъ членомъ Императорскаго Антропологическаго Общества при С-Петербургскомъ Университетѣ, при чемъ дважды былъ командированъ на казенный счетъ въ Уфимскую и Оренбургскую губерніи для изсѣдованія башкиръ, а незадолго до окончанія Академіи, былъ командированъ въ Уфимскую губернію для борьбы съ дѣтской смертностью. По окончаніи Академіи юбиляръ, за пользованіе во время обученія стипендіей, долженъ былъ 4 года прослужить военнымъ врачомъ въ гор. Фридрихсгамѣ. Въ это время онъ, какъ знающій врачъ, снискалъ себѣ крупную практику среди мѣстнаго населенія. Въ 1907 году А. С. Горбатовъ сдалъ при Гельсингфорскомъ Университетѣ экзамень на лиценціата медицины, а въ Петербургѣ — на доктора медицины. Съ 1906 по 1908 г. онъ состоялъ заводскимъ врачомъ въ гор. Фридрихсгамѣ, а съ 1908 по 1919 годъ — врачомъ Финляндскаго Телеграфнаго Округа, имѣя въ то же время огромную частную практику. Въ великую войну, съ благословенія Архіепископа Виленскаго и Литовскаго Тихона (впослѣдствіи Патріарха Московскаго) въ теченіе 10 мѣсяцевъ состоялъ главнымъ врачомъ санитарнаго поѣзда, а во

время освободительной войны въ Финляндіи былъ главнымъ врачомъ штаба-этапа.

А. С. Горбатовъ совершилъ десятки поѣздокъ за границу на конгрессы врачей: въ Швейцаріи, Англии, Венгрии, Италіи и др. и состоитъ членомъ союза врачей въ Финляндіи, ученаго Общества врачей, Германскаго и Лондонскаго Обществъ врачей.

Несмотря на огромную практику въ Гельсингфорсѣ, докторъ А. С. Горбатовъ, будучи глубоко религіознымъ и отзывчивымъ къ несчастью ближняго челоуѣкомъ, принимаетъ самое живѣйшее участіе въ жизни мѣстнаго православнаго прихода и ряда благотворительныхъ обществъ. Его активная дѣятельность на пользу Гельсингфорскаго прихода началась съ 1917 года и продолжается до настоящаго времени. За это время юбиляръ состоялъ членомъ мѣстнаго Приходскаго Соеѣта, членомъ Попечительства, председателемъ Благотворительнаго Общества, старостою собора, председателемъ комиссіи по постройкѣ новаго приходскаго каменнаго дома въ Гельсингфорсѣ. Его пребываніе въ должности старосты Гельсингфорскаго Успенскаго собора (съ 1-го января 1929 года по 1-е января 1937 г.) можетъ быть отмѣчено, какъ періодъ особаго разцвѣта, какъ въ смыслѣ благолѣпія храма, такъ и выдающейся хозяйственной дѣятельности на пользу прихода. Благодаря инициативѣ и энергіи Александра Степановича, имущество Гельсингфорскаго православнаго прихода обогатилось выдающимся по красотѣ и доходности домомъ (см. Утр. Заря, № 9—1937 г.).

Особенную популярность юбиляру и любовь къ нему создало, помимо его выдающихся знаній и опыта, какъ врача, его чуткое и безкорыстное отношеніе къ неимущимъ русскимъ больнымъ.

По случаю своего юбилея докторъ А. С. Горбатовъ получилъ множество поздравленій (до 200) и знаковъ вниманія, благодарности и уваженія отъ своихъ друзей, знакомыхъ, сослуживцевъ и почитателей. Собранная среди причта и прихожанъ денежная сумма была передана юбиляромъ въ мѣстное Попечительство для образованія фонда его имени съ цѣлью выдачи впослѣдствіи пособій неимущимъ прихожанамъ.

Среди привѣтственныхъ телеграммъ можно отмѣтить: отъ мѣстнаго православнаго духовенства, отъ Гельсингфорскаго финскаго православнаго Общества, отъ Главы Арміи Спасенія, Финляндскаго министра въ Римѣ пр. Эриха, доктора Эриха, Испанскаго министра (бѣлаго) Асебо, англійскаго консульства, шведскаго отст. адмирала Шульца изъ Франціи, отъ шведскаго генеральнаго консула въ Москвѣ, отъ генерала Васильковскаго изъ Эстоніи, отъ многихъ членовъ русской колоніи въ Гельсингфорсѣ — графа Буксгевдена, барона Штакельберга, Кузмина-Караваева, отъ б. товарища министра статсъ-секретаря фонъ Эттера, генерала Эттера, отъ главнаго инженера верфи, отъ

начальника канцелярии Высшаго Суда Шаумана, отъ магистра К. Кононова изъ Сердоболя, отъ Валаамскаго монастыря и мн. др. почти изъ всѣхъ городовъ Финляндіи.

Помимо этого множества привѣтственныхъ поздравленій, юбиляръ получилъ массу цвѣточныхъ подпошеній и цѣнный подарокъ отъ больницы «Saulus».

Редакція Утренней Зари шлетъ своему высокоуважаемому сотруднику, доктору Александру Степановиду Горбатову, теплый, къ сожалѣнію запоздалый, привѣтъ по случаю исполнившагося юбилея и выражаетъ самыя искреннія пожеланія, чтобы Господь-Богъ на много лѣтъ сохранилъ ему здоровье, силы и энергію для дальнѣйшихъ трудовъ и дѣятельности на облегченіе страданій болящихъ и на пользу столичнаго православнаго прихода.

* * *

Лента жизни.

*На бесконечно длинной, пестрой лентѣ жизни
Набросаны одна картина за другой,
И часто, зрителемъ холоднымъ наблюдая,
Дивисься, сколько нужно силъ душъ одной.*

*Ты видишь счастье, какъ люди понимаютъ,
И апогей его, и славу, и любовь . . .
И это все лишь мигъ — все быстро исчезаетъ,
Не избѣжатъ вѣдь здѣсь ни горя, ни оковы.*

*Ты видишь, сколько чувствъ затрачено душою,
Чтобъ осуществить завѣтныя мечты,
И какъ жестокой рокъ безжалостной рукою
Сметааетъ все съ пути, срываетъ вѣсь цвѣты.*

*И кажется, не снести душъ такихъ терзаній,
Не хватить силъ всѣхъ тяжкихъ пытокъ превозмочь,
И силъ той дивисься, что средь испытаній
Дается Богомъ, чтобъ совсѣмъ не изнеможь.*

М. Г.

* * *

Юбилей В. П. Волкова.

1-го мин. сентября исполнилось 10 лѣтъ служенія регентомъ хора при Сорвальской церкви въ гор. Выборгѣ, а также и сторожемъ этого храма, Владиміра Павловича Волкова.

Десять лѣтъ — срокъ не малый, и много совершенно безкорыстнаго труда вложилъ В. П. Волковъ въ свое дѣло, которое, какъ и всегда бываетъ при любви къ нему и при знаніи его, дало прекрасные результаты, за которые отъ души хочется сказать «спасибо» честному труженику.

Сорвальская церковь маленькая, акустика въ ней слабая, вслѣдствіе чего хоръ много теряетъ, но если бы этотъ хоръ, состоящій въ большинствѣ изъ молодыхъ, свѣжихъ голосовъ, могъ пѣть въ лучшемъ помѣщеніи, то много эстетическаго удовольствія получили бы всѣ, слушающіе его.

День юбилейнаго праздника былъ выдѣленъ теплымъ словомъ, произнесеннымъ по окончаніи богослуженія о. Павломъ Устьяволгскимъ, и торжественнымъ пѣніемъ хора своему регенту «многая лѣта».

Пожелаемъ же мы отъ души юбиляру еще многія, многія лѣта на пользу такого святого и любимаго имъ дѣла.

Е. Дидерихсъ.

* * *

Изъ мѣстной церковно-приходской жизни.

Замѣщеніе духовныхъ должностей.

— Священникъ 3-го походнаго округа А. Оланта, согласно избранію, утвержденъ съ 1-го мин. сентября, въ должности настоятеля Кидельскаго прихода.

— Второй священникъ Иломанскаго прихода А. Ортамо, согласно прошенію, назначенъ, съ 1-го ноября с. г., на должность священника 3-го походнаго округа.

— Вр. исп. д. псаломщика Нейшлотско-Куопіоскаго прихода П. Илтола, утвержденъ, согласно избранію, въ названной должности съ 1-го октября с. г.

— Должность настоятеля Нейшлотско-Куопіоскаго прихода вторично объявлена вакантною къ соисканію срокомъ по 16-е октября с. г.

— Должность второго священника Иломанскаго прихода объявлена свободною къ соисканію срокомъ по 29-е октября с. г.

— На вакантную должность псаломщика Кюрельскаго прихода подали прошенія и зачислены кандидатами: псаломщикъ А. Казанскій изъ Аннантехдасъ, псаломщикъ С. Мійккола изъ Шуйстамо и г. П. Коклюшкинъ изъ Фридрихсгама. Прихожане Кюрельскаго прихода на своемъ собраніи 26-го мин. сентября выразили пожеланіе, чтобы названные кандидаты провели бы въ приходѣ пробное служеніе.

— Избранный прихожанами Салминскаго прихода на должность псаломщика сего прихода и утвержденный въ названную должность кандидатъ на священство И. Ушановъ, отбывающій нынѣ воинскую новинность, вступить въ должность 1-го января 1938 года.

РЕДАКЦІЯ „УТРЕННЕЙ ЗАРИ“

даетъ своимъ подписчикамъ отвѣты и разъясненія по вопросамъ церковнаго характера.